

Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange



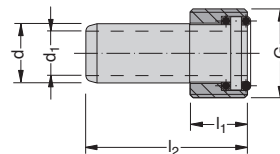
A

Kühlmittelübergabesätze

Coolant adaptor sets

Jeux d'adaptateurs pour arrosage

für HSK-Größe for HSK size pour taille HSK	Gewinde Thread Filetage G	d	d ₁	l ₁	l ₂	Best.-Nr. Order No. No de cde.
32	M 10 x 1,0	6	3,5	5,5	25,7	262 002
40	M 12 x 1,0	8	5,0	7,5	29,2	262 003
50	M 16 x 1,0	10	6,4	9,5	32,7	262 004
63	M 18 x 1,0	12	8,0	11,5	36,2	262 005
80	M 20 x 1,5	14	10,0	13,5	40,0	262 006
100	M 24 x 1,5	16	12,0	15,5	43,6	262 007



Bedienschlüssel

Service keys

Clés de service

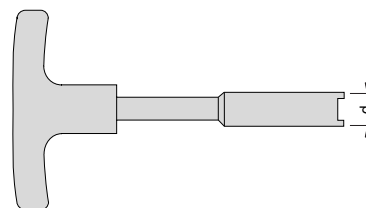
für HSK-Größe for HSK size pour taille HSK	d	Best.-Nr. Order No. No de cde.
32	8,5	315 234
40	10,5	315 235
50	14,5	215 726
63	16,5	215 727*
80	18,0	415 127
100	22,0	215 728

* zweiteilige Ausführung · two-piece execution · mise en oeuvre en deux pièces

Ausführung U (für Kühlmittelübergabesatz)

Type U (for coolant adaptor set)

Modèle U (pour jeux d'adaptateurs pour arrosage)



Zubehör Spannzangenfutter 8° ER 40

Accessories collet chucks 8° ER 40

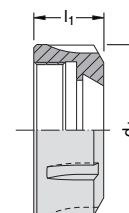
Accessoires mandrins porte pinces 8° ER 40

Einteilige Spannmutter

One-piece clamping nut

Écrou de serrage d'une pièce

Nenngröße Nominal size Dimension nominale	l ₁	d ₁	Best.-Nr. Order No. No de cde.
ER 40	25,5	63	215 926

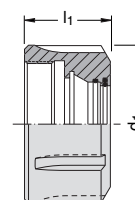


Einteilige Spannmutter, vorgerichtet zur Aufnahme von Dichtscheiben

One-piece clamping nut, for use with sealing discs

Écrou de serrage d'une pièce pré-disposé, pour l'usage de disques d'étanchéité

Nenngröße Nominal size Dimension nominale	l ₁	d ₁	Best.-Nr. Order No. No de cde.
ER 40	34	63	278 001



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

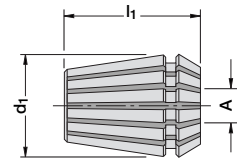


Spannzangen DIN 6499-B 8°

Collets DIN 6499-B 8°

Pinces DIN 6499-B 8°

Spannbereich A Clamping range A Capacité de serrage A	l_1	d_1	Best.-Nr. Order No. No de cde.
15,0 - 14,0	46	40	071 790
18,0 - 17,0	46	40	071 793
20,0 - 19,0	46	40	071 795
23,0 - 22,0	46	40	071 798



Bedienschlüssel

Service keys

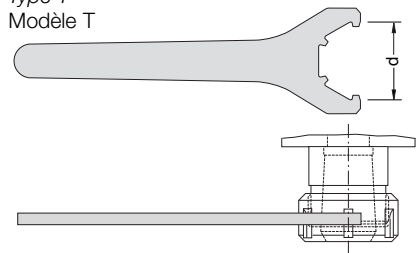
Clés de service

Nenngröße Nominal size Dimension nominale	d	Best.-Nr. Order No. No de cde.
ER 40	63	215 931

Ausführung T

Type T

Modèle T

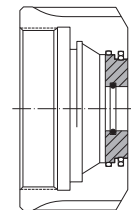


Dichtscheiben

Sealing discs

Disques d'étanchéité

Spannbereich A Clamping range A Capacité de serrage A	Best.-Nr. Order No. No de cde.
15,0 - 14,5	278 029
18,0 - 17,5	278 035
20,0 - 19,5	278 039
23,0 - 22,5	278 045



Weitere Ausführungen siehe Kapitel H.

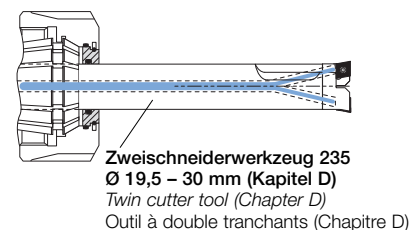
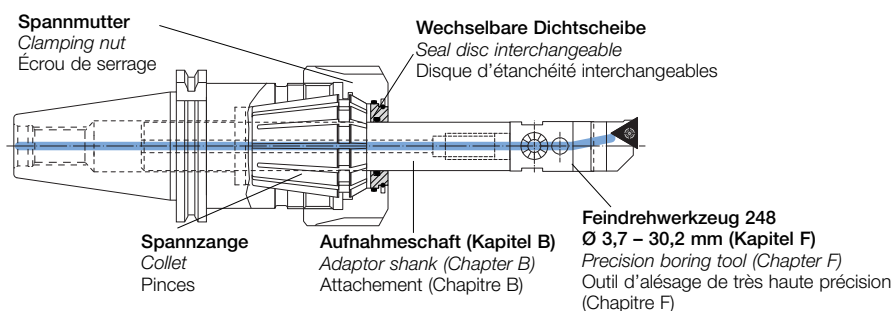
Further types, see chapter H.

Pour d'autres exécutions, voir chapitre H.

Anwendung von Spannmuttern mit Dichtscheiben bei zentraler Kühlschmierstoffzufuhr

Application of clamping nuts with sealing discs, when using central coolant feed

Application d'écrous de serrage avec de disques d'étanchéité en cas d'arrosage central



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange



A

Anzugsbolzen

Pull studs

Tirettes

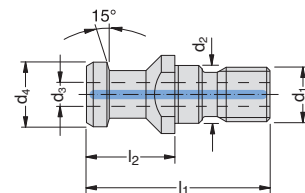
Steilkegelgröße Taper size Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	Best.-Nr. Order No. No de cde.
40	M 16	17	7,0	19	54	26	KW 15 004
45	M 20	21	9,5	23	65	30	KW 15 386
50	M 24	25	11,5	28	74	34	KW 14 483

Steilkegelgröße Taper size Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	Best.-Nr. Order No. No de cde.
40	M 16	17	7,0	19	54	26	K 17 044
45	M 20	21	9,5	23	65	30	K 17 046
50	M 24	25	11,5	28	74	34	K 17 048

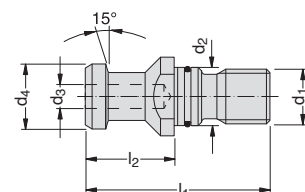
Anzugsbolzen mit Einstich zum Einziehen für den Umbau von Spannzeugen nach DIN 69 871 zu Spannzeugen entsprechend DIN 2080.

Pull studs with clamping groove for conversion of clamping elements to DIN 69 871 into clamping elements according DIN 2080.

DIN 69 872-A

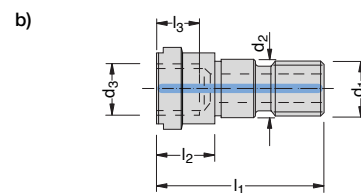
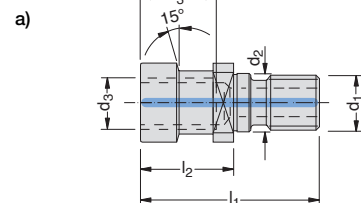
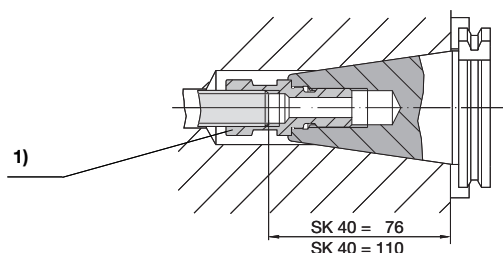


DIN 69 872-B



Tirettes avec rainure de serrage pour la transformation du serrage selon norme DIN 69 871 en serrage selon norme DIN 2080.

Steilkegelgröße Taper size Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	l ₁	l ₂	l ₃	Best.-Nr. Order No. No de cde.
40	M 16	17	M 16	53,1	25,1	19	KW 16 185^{a)}
50	M 24	25	M 24	65,1	25,1	18	KW 15 607^{b)}



¹⁾ Bei Verwendung der Anzugsbolzen KW 16 185 und KW 15 607 sind die Mitnehmersteine entsprechend anzupassen, die Maße 76 mm bzw. 110 mm zu prüfen und die Anzugsstange evtl. zu kürzen.



¹⁾ When using KW 16 185 and KW 15 607 pull studs, the driver pins must be adapted accordingly, the 76 mm and 110 mm dimensions checked and the drawbar shortened if necessary.



¹⁾ En cas d'utilisation des tirettes KW 16 185 et KW 15 607, adapter les tenons, vérifier les dimensions 76 mm et 110 mm et raccourcir éventuellement la barre de traction.



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

Anzugsbolzen

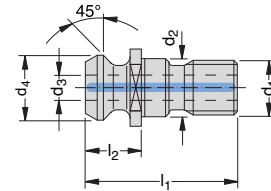
Pull studs

Tirettes



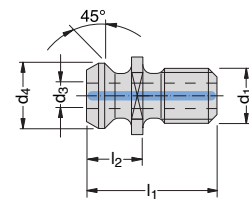
Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
40	M 16	17	7,5	18,95	44,5	16,40	KW 15 790 DMG
50	M 24	25	11,5	29,10	65,5	25,55	KW 15 606

ISO 7388



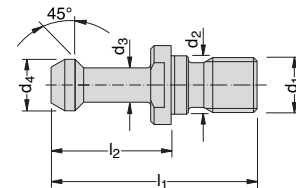
Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
40	M 16	-	7,50	18,95	38,0	16,40	KW 17 332
45	M 20	-	9,25	24,05	48,0	20,95	KW 17 333
50	M 24	-	11,50	29,10	58,5	25,55	KW 11 757

ANSI



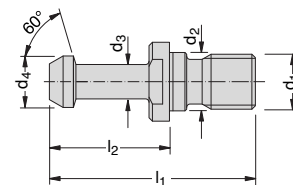
Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 15 389
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 15 353

MAS-BT



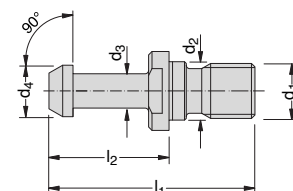
Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 15 390
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 15 392

MAS-BT



Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 22 154
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 14 652

MAS-BT



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange



A

Anzugsbolzen

Pull studs

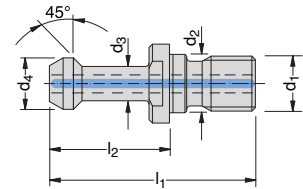
Tirettes

Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 24 299
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 24 300

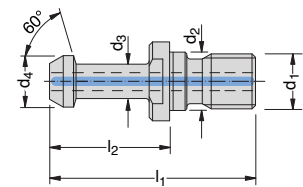
Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 24 301
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 24 302

Steilkegelgröße Taper size							Best.-Nr. Order No.
Dim. du cône	d ₁	d ₂	d ₃	d ₄	l ₁	l ₂	No de cde.
BT 40	M 16	17	10	15	60	35	KW 24 303
BT 50	M 24	25	17	23	85	45	KW 24 304

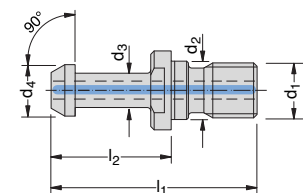
MAS-BT mit Durchgangsbohrung with throughhole avec trou de passage



MAS-BT mit Durchgangsbohrung with throughhole avec trou de passage



MAS-BT mit Durchgangsbohrung with throughhole avec trou de passage



Zubehör/Ersatzteile

Accessories/Spare parts

Accessoires/Pièces de rechange

Montagehalter komplett

Mounting fixture complete

Dispositif complet d'assemblage



A

Kegelgröße <i>Taper size</i> Dim. du cône	Ausführung <i>Type</i> Modèle	Best.-Nr. <i>Order No.</i> No de cde.
30	DIN 69 871 / ANSI / CAT	098 030
40	DIN 69 871 / ANSI / CAT	098 009
45	DIN 69 871 / ANSI / CAT	098 010
50	DIN 69 871 / ANSI / CAT	098 014
40	DIN 2080	098 007
50	DIN 2080	098 013
BT 40	MAS-BT	098 011
BT 45	MAS-BT	098 012
BT 50	MAS-BT	098 015
40	HSK-A	098 051
50	HSK-A	098 052
63	HSK-A	098 053
80	HSK-A	098 054
100	HSK-A	098 055

Montagehalter

Mounting fixture

Dispositif de montage-démontage

Zentraler Freigabeknopf zum Schwenken der Aufnahme in die Rüstposition

Central release button to swivel the receptacle into the set-up position

Bouton central d'acquiescement pour mise en position de montage de l'attacheur



Bezeichnung <i>Code</i> Désignation	Ausführung <i>Type</i> Modèle	Best.-Nr. <i>Order No.</i> No de cde.
Basiskörper / Basic body / Corps de base		098 060
Adapter / Adaptor / Adaptateur	SK 40	098 061
Adapter / Adaptor / Adaptateur	SK 50	098 062
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 032	098 063
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 040	098 064
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 050	098 065
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 063	098 066
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 080	098 067
Adapter / Adaptor / Adaptateur	HSK-A 100	098 068
Adapter / Adaptor / Adaptateur	C 5 (Capto)	098 069
Adapter / Adaptor / Adaptateur	C 6 (Capto)	098 070
Adapter / Adaptor / Adaptateur	C 8 (Capto)	098 071